



## **Zasady**

### **określające tryb i sposób odbioru odpadów ze statków korzystających z nabrzeży leżących w granicach Portu Morskiego w Policach**

Zasady zawarte w niniejszym dokumencie określają, zgodnie z przepisami prawa, system gospodarowania odpadami wytwarzanymi przez statki korzystające z nabrzeży leżących w granicach Portu Morskiego w Policach i stanowią podstawę funkcjonowania procesu odbioru odpadów ze statków.

Zasady niniejsze dotyczą wszystkich statków zawijających do Portu Morskiego w Policach, z wyłączeniem jednostek zwolnionych, o których mowa w niniejszym dokumencie i stanowią wyłączną podstawę dokonywania w/w odbioru.

**obowiązuje od dnia 01.07.2021 roku**

Przyjęto Uchwałą Zarządu Spółki nr 23/2021 z dnia 29 czerwca 2021 r.

## Spis treści

|       |   |    |
|-------|---|----|
| I.    | Wstęp .....   | 3  |
| II.   | Podmiot upoważniony przez ZMPP Sp. z o.o. do odbioru odpadów ze statków .....   | 3  |
| III.  | Procedura odbioru odpadów ze statków .....                                      | 4  |
| IV.   | Lokalizacja portowych urządzeń odbiorczych .....                                | 5  |
| V.    | Rodzaje odpadów ze statków przyjmowane do portowych urządzeń odbiorczych .....  | 6  |
| VI.   | Warunki zdawania odpadów przez statki do portowych urządzeń odbiorczych .....   | 7  |
| VII.  | System opłat za odbiór odpadów ze statków.....                                  | 8  |
| VIII. | Informowanie o niewystarczającej przepustowości portowych urządzeń odbiorczych. | 12 |
| IX.   | Odbiór pozostałości ładunkowych .....   | 12 |
| X.    | Postanowienia końcowe .....   | 13 |
| XI.   | Podstawa prawna .....   | 13 |

## **I. Wstęp.**

**Odbiór odpadów ze statków korzystających z nabrzeży leżących w granicach Portu Morskiego w Policach odbywa się wyłącznie w sposób określony w niniejszych zasadach.**

System odbioru odpadów ze statków do portowych urządzeń odbiorczych, funkcjonuje w oparciu o ustawę z dnia 12.09.2002 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów oraz pozostałości ładunkowych ze statków (Dz. U. z 2020 r. poz. 1344). Systemem odbioru odpadów ze statków objęte są wszystkie podmioty działające na terenie Portu Morskiego w Policach oraz wszystkie statki korzystające z nabrzeży leżących w granicach Portu Morskiego w Policach i są zobowiązane do jego bezwzględnego przestrzegania. Przepisów ustawy, o której mowa wyżej nie stosuje się, z zastrzeżeniem art. 2 ust. 2 w/w ustawy, do jednostek pływających Marynarki Wojennej, Straży Granicznej i Policji oraz do statków pełniących specjalną służbę państwową oraz statków żeglugi śródlądowej, do których zastosowanie mają zasady zdawania odpadów w porcie uregulowane rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 21 maja 2003r. w sprawie warunków gromadzenia, przechowywania i usuwania odpadów i ścieków ze statków żeglugi śródlądowej (Dz.U. Nr 104, poz. 973 ), jak również statków zwolnionych na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 23 grudnia 2008 roku (Dz. U. nr 5 poz. 21 z 2009 r.).

**Zgodnie z art. 37 ustawy z dnia 16.03.1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz.U. z 2020 r. poz. 1955), jeżeli kapitan lub inny członek załogi statku nie wykonując, ciążących na nim z mocy prawa, obowiązków, narusza przepisy dotyczące zdawania odpadów do portowych urządzeń odbiorczych i nie informuje portu o odpadach ze statków znajdujących się na statku lub pozostałościach ładunkowych, w szczególności zdawania odpadów podmiotom odbierającym odpady poza systemem odbioru odpadów ze statków, nie przekazanie w terminie informacji o odpadach znajdujących się na statku przed zawinięciem do portu morskiego, podlega karze pieniężnej do wysokości nieprzekraczającej dwudziestokrotnego przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w gospodarce narodowej za rok poprzedzający, ogłaszanego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego.**

## **II. Podmiot upoważniony przez „Zarząd Morskiego Portu Police” Sp. z o.o. do odbioru odpadów ze statków.**

Odbioru odpadów ze statków, o których mowa w niniejszych „Zasadach określających tryb i sposób odbioru odpadów ze statków korzystających z nabrzeży leżących w granicach Portu Morskiego w Policach” dokonuje **tylko i wyłącznie** podmiot działający na zlecenie i w imieniu spółki „Zarząd Morskiego Portu Police” Sp. z o.o.:

**SHIP-SERVICE S.A.**  
**ul. Żelazna 87**  
**00-879 Warszawa**  
**NIP 851-030-74-92, REGON 810033580**  
**Zespół Usług Ochrony Środowiska**  
**ul. Dębogórska 18, 71-717 Szczecin**  
**Tel. 91 424 38 23, 91 424 38 24, 91 424 38 25**  
**fax. 91 424 38 31**  
**tel. kom. 693 719 893, 601 795 813, 607 707 981**  
**e-mail: [odpady.szczecin@ship-service.pl](mailto:odpady.szczecin@ship-service.pl)**

lub upoważniony przez ten podmiot podwykonawca, posiadający stosowne upoważnienie.

### **III. Procedura odbioru odpadów ze statków.**

#### **1. Informowanie poprzez system kontrolno-informacyjny PHICS przed zawinięciem statków do portu.**

- 1.1. Kapitan/agent statku przed zawinięciem statku do Portu Morskiego w Policach jest zobowiązany przekazać, „Informację o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu”, za pomocą **systemu kontrolno – informacyjnego dla portów polskich (PHICS)**.
- 1.2. Kapitan/agent statku odpowiada za prawdziwość danych wprowadzonych do formularza w systemie PHICS, co do rodzaju, ilości oraz składu odpadów znajdujących się na statku.
- 1.3. Terminy przekazywania informacji do systemu PHICS:
  - 1.3.1. przynajmniej na 24 godziny przed zawinięciem statku do portu przeznaczenia,
  - 1.3.2. natychmiast po uzyskaniu przez kapitana statku informacji określającej port przeznaczenia, jeżeli nie jest ona znana na 24 godziny przed przybyciem do portu przeznaczenia,
  - 1.3.3. najpóźniej przed wyjściem z ostatniego portu, jeżeli czas podróży do portu przeznaczenia jest krótszy niż 24 godziny.

#### **2. Proces informowania i potwierdzania odbioru odpadów ze statków oraz przekazywania informacji o niemożliwości wykonania odbioru odpadów ze statków w Porcie Morskim w Policach.**

- 2.1. Proces informowania i potwierdzania odbioru odpadów ze statków oraz przekazywania informacji o niemożliwości wykonania odbioru odpadów ze statków w Porcie Morskim w Policach dokumentowany jest przy użyciu formularzy:
  - a) **„Informacji o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu”** stanowiącej Załącznik Nr 1 do niniejszych zasad,

- b) „Karty przekazania odpadu” stanowiącej Załącznik Nr 2 do niniejszych zasad,
  - c) „Zaświadczenia o niemożności wykonania odbioru odpadów ze statków w Porcie Morskim w Policach” stanowiącego Załącznik Nr 3 do niniejszych zasad.
  - d) „Znowelizowany, ujednociony formularz raportowania o domniemanych brakach w portowych urządzeniach odbiorczych” stanowiący Załącznik Nr 4 do niniejszych zasad.
- 2.2. Przekazanie formularza „Informacji o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu” uruchamia proces odbioru odpadów i stanowi podstawę zlecenia wykonania usługi odbioru odpadów ze statków.
- 2.3. Podmiot odbierający odpady (wskazany w pkt. II niniejszych zasad), po otrzymaniu „Informacji o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu” uzgadnia z kapitanatem/agentem statku termin odbioru odpadów.
- 2.4. Po wykonaniu usługi odbioru odpadów, podmiot odbierający przekazuje kapitanowi statku „Karty przekazania odpadu” potwierdzającą odbiór odpadów, z podaniem ilości i rodzajów odebranych odpadów. Karta bezwzględnie musi być opatrzona podpisami zarówno kapitana/agenta statku jak i upoważnionego przedstawiciela podmiotu odbierającego. Podmiot odbierający przekazuje kopię „Karty przekazania odpadu” do spółki zlecającej usługę tj. „Zarządu Morskiego Portu Police” Sp. z o.o. za pomocą fax-u, bądź dostępnych urządzeń komunikacji elektronicznej.
- 3. W przypadku braku możliwości odbioru odpadu w terminie pobytu statku w porcie, bądź gdy nie istnieje alternatywa odbioru danego rodzaju odpadu, podmiot odbierający powiadamia o tym fakcie kapitana/agenta statku. Powyższa okoliczność potwierdzona zostanie przez służby spółki „Zarząd Morskiego Portu Police” Sp. z o.o. „Zaświadczeniem o niemożności wykonania odbioru odpadów ze statków w Porcie Morskim w Policach” wydanym kapitanowi/agentowi statku w języku polskim i angielskim ze wskazaniem najbliższego portu lub przystani morskiej, w której może nastąpić odbiór odpadów.**

#### **IV. Lokalizacja portowych urządzeń odbiorczych.**

| <b>Urządzenia zlokalizowane w Porcie Morskim w Policach</b>   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• sprzęt techniczny wykorzystywany przez podmiot odbierający do wykonywania usługi odbioru odpadów ze statków (cysterny, barki, wozy asenizacyjne, samochody do odpadów stałych, pojemniki na odpady etc.).</li> </ul> |

## V. Rodzaje odpadów ze statków przyjmowane do portowych urządzeń odbiorczych.

Odbiorowi podlegają następujące odpady powstałe w czasie eksploatacji statku:

1. **Odpady olejowe i ich mieszaniny z wodą** (załącznik I Konwencji MARPOL) tj.:
  - 1.1. zaolejone wody zęzowe,
  - 1.2. zużyte oleje przepracowane,
  - 1.3. szlam – tzn. szlam powstający z odwirowania paliw i olejów smarnych,
  - 1.4. zaolejone odpady stałe tj. czyściwo, zaolejone szmaty, filtry paliwowe i olejowe.
  
2. **Ścieki** (załącznik IV Konwencji MARPOL).
  
3. **Odpady powstające na statku** (załącznik V Konwencji MARPOL oraz odpady związane z ładunkiem, nie będące pozostałościami ładunkowymi) tzw. „**odpady stałe**” tj.:
  - 3.1. Odpady żywnościowe,
  - 3.2. Tworzywa sztuczne,
  - 3.3. Szkło,
  - 3.4. Metale,
  - 3.5. Drewno,
  - 3.6. Papier i tektura,
  - 3.7. odpady bytowe (niesegregowane),
  - 3.8. Odpady gastronomiczne kategorii 1 – odpady żywnościowe zawierające produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego, pochodzące ze środków transportu międzynarodowego, tj. ze statków przybywających z państw trzecich (nie będących członkiem Unii Europejskiej),
  - 3.9. Posegregowane odpady niebezpieczne (posegregowane, umieszczone w szczelnych pojemnikach):
    - odpady farb i lakierów,
    - świetlówki zawierające rtęć,
    - baterie,
    - akumulatory.
  
4. **Pozostałości z oczyszczania spalin** (załącznik VI Konwencji MARPOL) tj.:
  - 4.1. katalizatory, sadze, filtry itp.

## **VI. Warunki zdawania odpadów przez statki do portowych urządzeń odbiorczych.**

### **1. Statek zdający odpady olejowe musi spełnić następujące warunki:**

- 1.1. Statek musi posiadać sprawne pompy zdawcze płynnych odpadów olejowych oraz ścieków.
- 1.2. Sprawne pompy zdawcze do odbioru płynnych odpadów olejowych muszą spełniać warunek **wydajności minimalnej 5 m<sup>3</sup>/h dla statków do 5.000 GT oraz 7,5 m<sup>3</sup>/h dla statków powyżej 5.000 GT.**
- 1.3. W celu ułatwienia przepompowania oleje oraz szlamy muszą być podgrzane do temperatury min. 40°C, jednak nie wyższej niż 60°C . Obsługa statku odpowiada za utrzymanie temperatury na odpowiednim poziomie.
- 1.4. Urządzenia na statku służące do zdawania płynnych odpadów olejowych muszą posiadać znormalizowane złącza w kształcie i wymiarach kołnierzy zgodnych z prawidłem 19 Załącznika I Konwencji MARPOL 1973/78.
- 1.5. Odbiór płynnych odpadów olejowych wykonywany jest od strony lądu. Jeżeli odbiór od strony lądu nie jest możliwy, wtedy odbiór odpadów może być dokonany od strony wody z wykorzystaniem specjalistycznych jednostek pływających. Fakt odbioru odpadów olejowych od strony wody skutkował będzie naliczeniem opłaty specjalnej określonej w Tabeli Nr 2.
- 1.6. Ze względów bezpieczeństwa, odbiór płynnych odpadów olejowych wykonywany od strony wody będzie następował przy zachowaniu minimalnej widoczności 1 Mm, sile wiatru do 4<sup>o</sup>B i stanie morza do 2 (fala do 0,5 m). Odbiór nastąpi z wykorzystaniem pomp statku przy ustawieniu urządzenia podawczego od strony wody. Jednostka odbierająca musi być zacumowana do burty statku, a wąż do odbioru odpadów płynnych może mieć maksymalnie 30 m długości i musi mieć kontakt z pokładem statku i jednostki odbierającej.
- 1.7. Płynne odpady olejowe nie mogą zawierać zanieczyszczeń stałych i chemicznych.

### **2. Wymagania w zakresie segregacji tzw. „odpadów stałych”:**

- 2.1. Odpady muszą być umieszczone w workach lub pojemnikach (worki/pojemniki muszą być szczelne i dostosowane do ciężaru zapakowanych odpadów, a także odpowiednio opisane) oraz posegregowane na kategorie wymienione w punkcie V.
- 2.2. Jeżeli w trakcie odbioru odpadów, podmiot odbierający stwierdzi, że odpady niebezpieczne zostały zmieszane z innymi odpadami, odpady zostaną sklasyfikowane jako odpady niebezpieczne.
- 2.3. Odpady gastronomiczne kategorii 1 ze statków płynących z państwa nie będącego członkiem UE, muszą być umieszczone w hermetycznych opakowaniach lub zakrytych, zabezpieczonych przed wyciekami bezzwrotnych pojemnikach opatrzonych etykietą z napisem „**kat. 1 – wyłącznie do usunięcia**” lub w języku angielskim „**cat. 1 – strictly to removal**”.

- 2.4. Kapitan statku jest zobowiązany przekazać odpady stałe bezpośrednio operatorowi firmy odbierającej na nabrzeżu w terminie uzgodnionym między podmiotem odbierającym a kapitanem/agentem statku.

### **3. Przekazywanie odpadów ze statku:**

- 3.1. Odbywa się na podstawie danych zawartych w „Informacji o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu”, przesłanej do systemu PHICS. Informacja stanowi jednorazowe zlecenie zdania odpadów wytworzonych przez statek w czasie podróży statku od ostatniego portu do Portu Morskiego w Policach.
- 3.2. Każde kolejne zawiadomienie o konieczności odbioru odpadów należy przestać do podmiotu zarządzającego portem tj. spółki „Zarząd Morskiego Portu Police” Sp. z o.o. Fakt kolejnego zgłoszenia odbioru odpadów będzie skutkował naliczeniem opłaty specjalnej określonej w Tabeli Nr 2 niniejszych zasad, z zachowaniem niewykorzystanego limitu.
- 3.3. W przypadku zgłoszenia przez kapitana/agenta statku konieczności odbioru odpadów w czasie krótszym niż 24 h od chwili zgłoszenia ich do zdania, zostanie naliczona opłata specjalna określona w Tabeli Nr 2.
- 3.4. Nie zachowanie terminu przesłania „Informacji o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu”, o którym mowa w pkt. 1.3. może skutkować brakiem odbioru odpadów ze statku, w szczególności odbioru płynnych odpadów olejowych.

4. **Niespełnienie przez statek wyżej wymienionych warunków odbioru odpadów skutkuje naliczeniem przez spółkę „Zarząd Morskiego Portu Police” S p. z o.o. opłaty specjalnej zgodnie ze stawkami zawartymi w Tabeli Nr 2, a w przypadku odpadów gastronomicznych kat. 1, odbiór ich nie zostanie dokonany.**

## **VII. System opłat za odbiór odpadów ze statków.**

1. Statki zawijające do Portu Morskiego w Policach mają prawo zdać w ramach opłaty tonażowej pobieranej przez spółkę „Zarząd Morskiego Portu Police” Sp. z o.o., w oparciu o „Taryfę opłat portowych”, określone rodzaje i ilości odpadów zgodnie z Tabelą Nr 1.



Tabela Nr 1 Rodzaje i limity ilości odpadów ze statków ujęte w opłacie tonażowej

| Rodzaj odpadu   | Jednostka                 | Limit <sup>(1)</sup> ilości odpadów według lokalizacji ostatniego poprzedniego portu <sup>(2)</sup> |                                     |              |
|---|---------------------------|---|-------------------------------------|--------------|
|   |                           | Morze Bałtyckie   | Wody północno-zachodnio europejskie | Inne obszary |
| <b>Odpady olejowe i ich mieszaniny z wodą (Załącznik I Konwencji MARPOL 73/78)</b>  |                           |   |                                     |              |
| 1. Zaolejone wody zęzowe<br>2. Zużyte oleje przepracowane<br>3. Szlamy- tj. szlamy z odwirowania paliw i olejów smarnych<br>4. Inne nie wymienione  | m <sup>3</sup>            | 2,0   | 4,0                                 | 8,0          |
| 5. Stałe odpady zaolejone tj. zaolejone czyściwo, szmaty, filtry paliwowe i olejowe   | 1/8 zdanej ilości odpadów |   |                                     |              |
| <b>Ścieki (Załącznik IV Konwencji MARPOL 73/78)</b>   |                           |   |                                     |              |
| 1. Ścieki   | m <sup>3</sup>            | 0,5   | 1,0                                 | 2,0          |
| <b>Odpady stałe (Załącznik V Konwencji MARPOL 73/78)<sup>(3)</sup></b>  |                           |   |                                     |              |
| 1. papier i tektura<br>2. tworzywa sztuczne<br>3. szkło<br>4. metale<br>5. drewno<br>6. odpady bytowe<br>7. odpady żywnościowe<br>8. odpady niebezpieczne posegregowane (odpady farb i lakierów, świetlówki zawierające rtęć, baterie, akumulatory)<br>9. inne nie wymienione | m <sup>3</sup>            | 0,4   | 0,5                                 | 0,6          |
| 10. odpady gastronomiczne zawierające produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego ze statków płynących z państwa nie będącego członkiem UE (kategoria 1)   | ¼ zdanej ilości odpadów   |   |                                     |              |

**Objaśnienia:**

(1) Limit dotyczy tylko odbioru od strony lądu

(2) Zasięg poszczególnych obszarów określa Konwencja MARPOL

(3) Minimalna ilość odpadów statych przyjmowanych do portowych urządzeń odbiorczych wynosi 0,05 m<sup>3</sup>

2. Opłaty dodatkowe za ilości odpadów odebranych ponad limity podane w Tabeli Nr 1 oraz opłaty specjalne za odbiór odpadów ze statków w innym czasie i warunkach niż określone w niniejszych zasadach zawiera Tabela Nr 2.

**Tabela Nr 2 Opłaty dodatkowe i specjalne**

| <b>Lp.</b>              | <b>Rodzaj czynności</b>   | <b>Stawka</b>                    |
|-------------------------|---|----------------------------------|
| <b>OPŁATY DODATKOWE</b> |   |                                  |
| <b>I</b>                | <b>Odbiór odpadów olejowych i ich mieszanin z wodą (Załącznik I Konwencji MARPOL)</b>   |                                  |
| 1.                      | Odbiór od strony lądu płynnych odpadów olejowych  | <b>100 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>   |
| 2.                      | Odbiór stałych odpadów zaolejonych tj. zaolejone czyściwo, szmaty, filtry paliwowe i olejowe  | <b>500 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>   |
| <b>II</b>               | <b>Odbiór ścieków (Załącznik IV Konwencji MARPOL)</b>   |                                  |
| 1.                      | Odbiór ścieków  | <b>30 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>    |
| <b>III</b>              | <b>Odbiór odpadów stałych (Załącznik V Konwencji MARPOL)</b>  |                                  |
| 1.                      | Odbiór odpadów stałych innych niż niebezpieczne   | <b>100 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>   |
| 2.                      | Odbiór odpadów niebezpiecznych  | <b>500 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>   |
| 3.                      | Odbiór odpadów gastronomicznych zawierających produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego ze statków płynących z państwa nie będącego członkiem UE (kategoria 1) | <b>1 000 [EUR/m<sup>3</sup>]</b> |

|                         |  |   |
|-------------------------|--|---|
| <b>IV</b>               | <b>Odbiór pozostałości z oczyszczania spalin (Załącznik VI Konwencji MARPOL)</b>     |   |
| 1.                      | Opłata za odbiór pozostałości z oczyszczania spalin                                  | <b>cena do uzgodnienia</b>                      |
| <b>OPŁATY SPECJALNE</b> |  |   |
| <b>I</b>                | Odbiór odpadów w terminie krótszym niż 24 h od zgłoszenia ich do odbioru             | <b>60 [EUR/zdarzenie]</b>                       |
| <b>II</b>               | Odbiór odpadów olejowych niespełniających warunków odbioru                           | <b>65 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>                   |
| <b>III</b>              | Odbiór odpadów olejowych ze statku z wykorzystaniem pomp podmiotu odbierającego      | <b>65 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>                   |
| <b>IV</b>               | Odbiór odpadów niespełniających warunków odbioru                                     | <b>120 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>                  |
| <b>V</b>                | Za brak gotowości statku do zdania odpadów   | <b>30 [EUR/h (za każdą rozpoczętą godzinę)]</b> |
| <b>VI</b>               | Wykonanie dezynfekcji odebranych ze statku odpadów                                   | <b>60 [EUR/m<sup>3</sup>]</b>                   |
| <b>VII</b>              | Brak zdania odpadów z winy statku pomimo wcześniejszego pisemnego zgłoszenia odbioru | <b>100 [EUR/przyjazd]</b>                       |
| <b>VIII</b>             | Kolejne zawiadomienie o konieczności odbioru odpadów                                 | <b>50 [EUR/przyjazd]</b>                        |
| <b>IX</b>               | Odbiór odpadów od strony wody  | <b>cena do uzgodnienia</b>                      |

### **VIII. Informowanie o niewystarczającej przepustowości portowych urządzeń odbiorczych.**

1. W przypadku niemożliwości odbioru odpadów ze statków firma odbierająca przesyła kapitanowi/agentowi statku informację o tym fakcie niezwłocznie po otrzymaniu „Informacji o odpadach znajdujących się na statku do przekazania przed zawinięciem do portu” z jednoczesnym przesłaniem kopii do sekretariatu ZMPP Sp. z o.o.
2. Zaświadczenie o niemożliwości odbioru odpadów ze statków wydaje kapitanowi /agentowi statku przedstawiciel ZMPP Sp. z o.o.

### **IX. Odbiór pozostałości ładunkowych.**

Spółka „Zarząd Morskiego Portu Police” Sp. z o.o. nie zapewnia odbioru pozostałości ładunkowych ze statków. Obowiązek ich odbioru, zgodnie z art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 12.09.2002 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów oraz pozostałości ładunkowych ze statków spoczywa na odbiorcy ładunku. Zasady odbioru pozostałości ładunkowych ustala zlecający usługę bezpośrednio z podmiotem odbierającym te odpady.

Popłuczyny po myciu ładowni po surowcach fosforonośnych w Porcie Morskim w Policach odbierane są autocysterną i transportowane do oczyszczalni ścieków spółki Grupa Azoty Zakłady Chemiczne „POLICE” S.A.

Przedsiębiorstwo wykonujące usługi odbioru popłuczyn po myciu ładowni musi posiadać wymagane prawem zezwolenie na odbiór odpadów oraz musi być ujęte w rejestrze Urzędu Morskiego w Szczecinie.

Odbiorca pozostałości ładunkowych prowadzi działalność na własny koszt i ryzyko z uwzględnieniem wymagań wynikających z obowiązujących przepisów prawa, w szczególności przepisów w zakresie transportu odpadów. Ponadto odpowiedzialny jest za ewentualne szkody w środowisku wynikłe z nieprawidłowego wykonania odbioru pozostałości ładunkowych ze statków.

Wykaz firm świadczących usługę odbioru pozostałości ładunkowych ze statków na terenie Portu Morskiego w Policach:

Ship-Service S.A.  
ul. Żelazna 87  
00-879 Warszawa  
NIP 851-030-74-92, REGON 810033580  
Zespół Usług Ochrony Środowiska  
ul. Dębogórska 18, 71-717 Szczecin  
Tel. 91 424 38 23, 91 424 38 24, 91 424 38 25  
fax. 91 424 38 31  
tel. kom. 693 719 893, 601 795 813, 607 707 981  
e-mail: odpady.szczecin@ship-service.pl

## **X. Postanowienia końcowe.**

1. ZMPP Sp. z o.o. nie zapewnia odbioru odpadów ze statków cumujących przy nabrzeżu Mijanka ze względu na brak możliwości dojazdu portowych urządzeń odbiorczych. Odbiór odpadów w ramach opłaty tonażowej możliwy jest po przeholowaniu statku na inne nabrzeże. Koszt przeholowania pokrywa statek.
2. Odbiór odpadów stałych ze statków objętych kwarantanną sanitarną odbywa się za zgodą Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Policach.
3. ZMPP Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo roszczeń odszkodowawczych w stosunku do firm nie przestrzegających prawa.
4. ZMPP Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zgodnych z prawem zmian w sposobie odbioru odpadów i pozostałości ładunkowych ze statków.

## **XI. Podstawa prawna.**

1. Ustawa z dnia 12 września 2002 r. o portowych urządzeniach do odbioru odpadów oraz pozostałości ładunkowych ze statków (Dz.U. z 2020 r., poz. 1344),
2. Ustawa z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r., poz. 1955),
3. Rozporządzenie Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 4 listopada 2016 r. w sprawie przekazywania informacji o odpadach znajdujących się na statku (Dz. U. z 2016 r., poz. 1851),
4. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 23 grudnia 2008 r. w sprawie udzielania statkom zwolnień z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych przed opuszczeniem portu (Dz. U. z 2009 r., Nr 5, poz. 21),
5. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 21 grudnia 2002 r. w sprawie portowych planów gospodarowania odpadami oraz pozostałościami ładunkowymi ze statków (Dz. U. z 2002 r., Nr 236, poz. 1989 z późn. zm.),
6. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 21 grudnia 2002 r. w sprawie raportów dotyczących funkcjonowania i stopnia wykorzystania portowych urządzeń odbiorczych (Dz. U. z 2002 r., Nr 236, poz. 1988),
7. Ustawa o odpadach z dnia 14 grudnia 2012 r. (Dz. U. z 2021 r. poz. 779, 784),
8. Konwencja MARPOL 73/78 (Dz. U. z 2016 r., poz. 761),
9. Konwencja Helsińska z 1997 i 1992 r.,
10. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 maja 2003 r. w sprawie przekazywania informacji przez armatora statku przewożącego ładunki niebezpieczne lub zanieczyszczające (Dz. U. z 2003 r., Nr 101, poz. 938 z późn. zm.),
11. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/883 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statków, zmieniająca dyrektywę 2010/65/UE i uchylająca dyrektywę 2000/59/WE (Tekst mający znaczenie dla EOG) ((Dz.U. L 151 z 7.6.2019, s. 116–142),
12. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) Nr 1069/2009 z dnia 21 października 2009 r. określające przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, i uchylające

- rozporządzenie (WE) Nr 1774/2002 (rozporządzenie o produktach ubocznych pochodzenia zwierzęcego) (Dz. U. UE L 300 z dnia 14.11.2009 r., z późn. zm.),
13. Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2019/2122 z dnia 10 października 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/625 w odniesieniu do niektórych kategorii zwierząt i towarów zwolnionych z kontroli urzędowych w punktach kontroli granicznej i w odniesieniu do określonych kontroli bagażu osobistego pasażerów i małych przesyłek towarów wysyłanych do osób fizycznych i nieprzeznaczonych do wprowadzenia do obrotu oraz zmieniające rozporządzenie Komisji (UE) nr 142/2011 (Tekst mający znaczenie dla EOG) (Dz. U. UE L 321/45z dnia 12.12.2019 r.),
  14. Ustawa z dnia 11 czerwca 2004 r. o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (tekst jednolity: Dz. U. z 2020 r. poz. 1421),
  15. Ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich (tekst jednolity: Dz. U. z 2021 r., poz.491) wraz z aktami wykonawczymi,
  16. Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 22 września 2009 r. w sprawie ustalenia granicy portu morskiego w Policach od strony lądu (Dz. U. z 2009 r., Nr 164, poz. 1309).
  17. Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 października 2003 r. w sprawie rozciągnięcia niektórych przepisów ustawy o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki na jednostki pływające Marynarki Wojennej, Straży Granicznej i Policji oraz okręgowych inspektorów rybołówstwa morskiego (Dz.U. z 2003 r., Nr 180, poz. 1760).

**INFORMACJA O ODPADACH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA STATKU DO PRZEKAZANIA  
PRZED ZAWINIĘCIEM DO PORTU**  
*INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY INTO THE PORT OF*

.....  
**Nazwa portu**  
*Name of the port*

1. **Nazwa, znak wywoławczy i numer IMO statku:**  
*Name, call sign and IMO number of the ship: .....*
2. **Bandera:**  
*Flag state: .....*
3. **Przewidywany czas przybycia:**  
*Estimated time of arrival (ETA): .....*
4. **Przewidywany czas opuszczenia portu:**  
*Estimated time of departure (ETD): .....*
5. **Poprzedni port:**  
*Previous port of call: .....*
6. **Następny port:**  
*Next port of call: .....*
7. **Ostatni port, w którym były zdane odpady, oraz data zdawania odpadów:**  
*Last port and date when ship-generated waste was delivered: .....*
8. **Czy statek zamierza zdawać odpady do portowych urządzeń odbiorczych?**  
*Are you delivering of your waste into port reception facilities?*

|                            |                         |                           |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1) tak, wszystkie*<br>all* | 2) tak, część*<br>some* | 3) nie zamierza*<br>none* |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|
9. **Rodzaje i ilości odpadów i pozostałości ładunkowych, które statek zamierza dostarczyć do portowych urządzeń odbiorczych, lub które pozostają na statku, oraz stopień wypełnienia zbiorników do przechowywania odpadów:**  
*Type and amount of waste and cargo residues to be delivered and/or remaining on board, and percentage of maximum storage capacity:*  
Jeżeli statek zamierza zdać wszystkie odpady, należy wypełnić drugą kolumnę.  
*If delivering all waste, complete second column as appropriate.*  
Jeżeli statek zamierza zdać część odpadów lub nie zamierza zdawać żadnych odpadów, należy wypełnić wszystkie kolumny.  
*If delivering some or no waste, complete all columns.*

| Rodzaj<br><i>Type</i>  | Ilość odpadów do zdanania<br>(w m <sup>3</sup> )<br><i>Waste to be delivered (m<sup>3</sup>)</i> | Maksymalna pojemność zbiornika na odpady (w m <sup>3</sup> )<br><i>Maximum dedicated storage capacity (m<sup>3</sup>)</i> | Ilość odpadów, które pozostaną na statku<br>(w m <sup>3</sup> )<br><i>Amount of waste retained on board (m<sup>3</sup>)</i> | Nazwa portu, w którym zostaną zdane odpady pozostające na statku<br><i>Port at which remaining waste will be delivered</i> | Szacunkowa ilość odpadów, które powstaną od momentu przekazania tej informacji do czasu zawinięcia do następnego portu<br>(w m <sup>3</sup> )<br><i>Estimated amount of waste to be generated between this notification and arrival at next port of call (m<sup>3</sup>)</i> |
|--|--|---|---|--|--|
| 1  | 2  | 3   | 4   | 5  | 6  |
| <b>1. Odpady olejowe / Oil waste</b>   |  |   |   |  |  |
| Szlam<br><i>Sludge</i>   |  |   |   |  |  |
| Wody zęzowe<br><i>Bilge water</i>  |  |   |   |  |  |
| Inne (wymień)<br><i>Others (specify)</i>   |  |   |   |  |  |
| <b>2. Śmieci / Garbage</b>   |  |   |   |  |  |
| Odpady żywnościowe<br><i>Food waste</i>  |  |   |   |  |  |
| Tworzywa sztuczne<br><i>Plastic</i>  |  |   |   |  |  |
| Inne<br><i>Other</i>   |  |   |   |  |  |
| <b>3. Ścieki** / Sewage</b>  |  |   |   |  |  |
| <b>4. Odpady związane z ładunkiem** (wymień)</b><br><i>Cargo-associated waste (specify)</i>          |  |   |   |  |  |
| <b>5. Pozostałości ładunkowe*** (wymień)</b><br><i>Cargo residues (specify)</i>                      |  |   |   |  |  |
| <b>6. Pozostałości z oczyszczania spalin*** (wymień)</b><br><i>Residues from scrubbers (specify)</i> |  |   |   |  |  |

\* Zaznacz właściwą kratkę.

*Tick appropriate box.*

\*\* Ścieki mogą być zrzucone do morza zgodnie z prawidłem 11 Załącznika IV do Konwencji MARPOL 73/78. Odpowiednie pola nie muszą być wypełnione, jeżeli zamierza się dokonać upoważnionego zrzutu do morza.

*Sewage may be discharged at sea in accordance with Regulation 11 of Annex IV of MARPOL 73/78. The corresponding boxes do not need to be completed if there is intention to make an authorized discharge at sea.*

\*\*\* Mogą być wartości szacunkowe.

*May be estimates.*

Uwagi:

(Notes)

1. Powyższe informacje mogą zostać wykorzystane przez organy kontroli państwa portu lub dla innych celów inspekcyjnych.

*This information may be used for port State control and other inspection purposes.*



2. Oryginał niniejszego powiadomienia otrzymuje podmiot zarządzający portem. Informacje zawarte w powiadomieniu podmiot zarządzający portem udostępnia na żądanie organów i stron wymienionych w § 5 Rozporządzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej z dnia 4 listopada 2016 r. w sprawie przekazywania informacji o odpadach znajdujących się na statku (Dz. U. z 2016 r., poz. 1851),

*The original of this notification is received by the port management body. The port management body makes information included in the notification available on request to bodies and parties enumerated in § 5 of Regulation of the Minister of Maritime Economy and Inland Navigation of 4 November 2016 on notification of waste on board ship (Journal of Law 2016 item 1851).*

3. Niniejszy formularz należy wypełnić, chyba że statek podlega zwolnieniu zgodnie z art. 9 Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/883 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów ze statków, zmieniającą dyrektywę 2010/65/UE i uchylającą dyrektywę 2000/59/WE (Tekst mający znaczenie dla EOG)(Dz.U. L 151 z 7.6.2019, s. 116–142) oraz art. 10 ust. 8a ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki (Dz. U. z 2020 poz. 1955).

*This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with article 9 of Directive (EU) 2019/883 of the European Parliament and of the Council of 17 April 2019 on port reception facilities for the delivery of waste from ships, amending Directive 2010/65/EU and repealing Directive 2000/59/EC (Text with EEA relevance) and article 10 item 8a of the law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution by ships (Journal of Law 2020 item 1955).*

Niniejszym potwierdzam, że powyższe dane są dokładne i prawdziwe oraz że statek posiada odpowiednią pojemność zbiorników pozwalającą na zmagazynowanie odpadów, które powstaną od momentu złożenia tej informacji do czasu zawinięcia do następnego portu, w którym odpady zostaną zdane.

*I confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated onboard capacity to store all waste generated between notification and at the next port at which waste will be delivered.*

**Data** .....  
Date

**Godzina** .....  
Time

**Podpis** .....  
Signature

---

| <b>POTWIERDZENIE ODBIORU<br/>ODPADÓW ZE STATKU</b>  | Nr POTWIERDZENIA/ <i>Confirmation No:</i>   | Rok kalendarzowy / <i>Year</i>  |  |  |
|---|---|---|--|--|
| Posiadacz odpadów, który przekazuje<br>odpad/ <i>Possessor of waste</i>   | Prowadzący działalność w zakresie<br>transportu odpadów/ <i>Conveyor of waste</i>         | Posiadacz odpadów, który przejmuje<br>odpad/ <i>Receiver of waste</i>   |  |  |
| Adres / <i>Address:</i>   | Adres / <i>Address:</i>   | Adres / <i>Address:</i>   |  |  |
| Nr REGON:   | Nr REGON:   | Nr REGON:   |  |  |
| Miejsce przeznaczenia odpadów: / <i>destination of waste:</i>   |   |   |  |  |
| Zlecający / <i>ordered by</i><br><b>ZARZĄD MORSKIEGO PORTU POLICE Sp. z o.o.</b><br>Ul. Kuźnicka 1, 72- 010 Police                              |   | Miejsce pracy / <i>place of work</i><br><b>Port Morski w Policach</b>   |  |  |
| Rodzaj odpadów<br><i>Kind of waste</i>  | Ilość zdanych<br>odpadów, <i>Amount of<br/>waste delivered</i>                            |   | Kod odpadu<br><i>Code of<br/>waste</i> | Numer rejestracyjny<br>pojazdu, przyczepy<br>lub naczepy<br><i>Car, truck, trailer<br/>registration number</i> |
|   | [m <sup>3</sup> ]   | [Mg]<br>(tonnes)  |  |  |
| 1   | 2   | 3   | 4                                      | 5  |
| Szlam tj. szlam z odwirowywania paliw i olejów smarnych/ <i>Sludge<br/>i.e. sludge resulting from purification of fuel and lubricating oils</i> |   |   | 13 05 06*                              |  |
| Zaolejone wody zęzowe/ <i>Oily bilge waters</i>   |   |   | 13 05 07*                              |  |
| Zużyte oleje przepracowane/ <i>Used oils</i>  |   |   | 13 02 08*                              |  |
| Zaolejone czyściwo, zaolejone szmaty, filtry paliwowe<br>i olejowe/ <i>Oily cleaning materials, rags, fuel and oil filters, others</i>          |   |   | 13 08 99*                              |  |
| Odpady żywnościowe/ <i>Food waste</i>   |   |   | 20 01 08                               |  |
| Tworzywa sztuczne/ <i>Plastics</i>  |   |   | 15 01 02                               |  |
| Niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne/ <i>Other</i>   |   |   | 20 03 01                               |  |
| Papier i tektura/ <i>Paper and cardboard</i>  |   |   | 15 01 01                               |  |
| Szkoło/ <i>Glass</i>  |   |   | 15 01 07                               |  |
| Urządzenia elektryczne/ <i>Electric fix-ups</i>   |   |   | 16 02 14                               |  |
| LAMPY FLUORESCENCYJNE   |   |   | 16 02 13                               |  |
| Potwierdzam przekazanie<br>odpadu/ <i>Confirmation of waste received</i>  | Potwierdzam wykonanie usługi transportu<br>odpadu/ <i>Confirmation of waste transport</i> | Potwierdzam przyjęcie odpadu/ <i>Confirmation<br/>of waste received</i> |  |  |
| Data, pieczęć i podpis/<br><i>Date, stamp and signature:</i>  | Data, pieczęć i podpis/<br><i>Date, stamp and signature:</i>                              | Data, pieczęć i podpis/<br><i>Date, stamp and signature:</i>            |  |  |

Uwagi/ *Remarks:*Czas pracy / *time of work (for oily waste only):* od/ *from* .....do/ *to* .....od/ *from* .....do/ *to* .....od/ *from* .....do/ *to* .....

Police, .....

ZMPP/...../...../.....

**ZAŚWIADCZENIE O NIEMOŻLIWOŚCI WYKONANIA ODBIORU ODPADÓW ZE STATKU  
W PORCIE MORSKIM W POLICACH**

*CERTIFICATE OF IMPOSSIBILITY OF CARRYING OUT RECEPTION OF WASTE FROM SHIP IN THE PORT OF POLICE*

Zarząd Morskiego Portu Police Sp. z o.o. poświadczają, że nie wykonano odbioru odpadów statkowych ze statku:

*Police Port Authority herewith confirm that the reception of waste from ship was not done:*

|                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| .....                              | .....                                |
| <b>Nazwa statku / Name of ship</b> | <b>Sygnal wywoławczy / Call sign</b> |
| .....                              | .....                                |
| <b>Numer IMO / IMO number</b>      | <b>Bandera / Flag</b>                |

z powodu: / due to:

- niewystarczającej przepustowości portowych urządzeń odbiorczych  
*insufficient capacity of port reception facilities*
- awarii portowego urządzenia odbiorczego  
*failure of port reception facility*
- braku odpowiednich urządzeń do odbioru odpadów ze statków  
*lack of adequate port reception facilities*

Inne (wymienić): / Others (specify):

.....

.....

| <i>Rodzaj<br/>/ Type</i>                                       | <i>Ilość odpadów, które nie<br/>zostały odebrane [m<sup>3</sup>]<br/>/ Quantity of the waste was not<br/>done [m<sup>3</sup>]</i> | <i>Ilość odpadów, które<br/>pozostaną na statku [m<sup>3</sup>]<br/>/ Quantity of the waste retained<br/>on board [m<sup>3</sup>]</i> |
|--|---|---|
| <b>1. Odpady olejowe / Oil wastes</b>                          |   |   |
| <b>2. Śmieci / Garbage</b>                                     |   |   |
| <b>3. Ścieki / Sewage</b>                                      |   |   |
| <b>4. Odpady związane z ładunkiem / Cargo-associated waste</b> |   |   |
| <b>5. Pozostałości ładunkowe / Cargo residues</b>              |   |   |

.....  
**Najbliższy port, w którym odpady będą mogły być przyjęte**  
*Next port where wastes will can be discharge*

.....  
**Data**  
*Date*

.....  
**Pieczęć i podpis**  
*Seal and signature*

**REVISED CONSOLIDATED FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACIES OF PORT  
RECEPTION FACILITIES<sup>1</sup>**

**ZNOWELIZOWANY, UJEDNOLICONY FORMULARZ RAPORTOWANIA O DOMNIEMANYCH  
BRAKACH W PORTOWYCH URZĄDZENIACH ODBIORCZYCH<sup>1</sup>**

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State. The flag State shall notify the IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

W przypadku wystąpienia trudności przy zdawaniu odpadów ze statku do urządzeń odbiorczych, kapitan statku zobowiązany jest do przekazania informacji określonych poniżej wraz z odpowiednią dokumentacją władzom państwa bandery oraz, w miarę możliwości, stosownym władzom państwa portu. Państwo bandery poinformuje o zdarzeniu Międzynarodową Organizację Morską oraz władze państwa portu. Państwo portu zobowiązane jest do rozpatrzenia raportu i udzielenia stosownej odpowiedzi informując Międzynarodową Organizację Morską oraz państwo bandery zgłaszające nieprawidłowość o wyniku postępowania wyjaśniającego [dochodzenia].

**1. SHIP'S PARTICULARS - DANE STATKU**

- 1.1 Name of ship - Nazwa statku: \_\_\_\_\_
- 1.2 Owner or operator - Nazwa armatora lub operatora: \_\_\_\_\_
- 1.3 Distinctive number or letters – Numer lub litery identyfikacyjne: \_\_\_\_\_
- 1.4 IMO Number<sup>2</sup> - Numer IMO<sup>2</sup>: \_\_\_\_\_
- 1.5 Gross tonnage - Pojemność brutto: \_\_\_\_\_
- 1.6 Port of registry - Port macierzysty : \_\_\_\_\_
- 1.7 Flag State<sup>3</sup> - Bandera<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_
- 1.8 Type of ship - Rodzaj statku: \_\_\_\_\_

- Oil tanker  
Zbiornikowiec olejowy
- Chemical tanker  
Chemikaliowiec
- Bulk carrier  
Masowiec
- Other cargo ship  
Inny statek towarowy
- Passenger ship  
Statek pasażerski
- Other (specify) \_\_\_\_\_  
Inny (podać jaki)

**2. PORT PARTICULARS - DANE PORTU**

- 2.1 Country - Państwo: \_\_\_\_\_
- 2.2 Name of port or area - Nazwa portu lub obszaru: \_\_\_\_\_
- 2.3 Location/terminal name (e.g. berth/terminal/jetty)  
Nazwa lokalizacji/terminalu (np. stanowisko/terminal/nabrzeże) \_\_\_\_\_
- 2.4 Name of company operating the reception facility (if applicable)  
Nazwa przedsiębiorstwa obsługującego urządzenia odbioru odpadów (o ile dotyczy) \_\_\_\_\_
- 2.5 Type of port operation - Rodzaj działalności portowej:

- Unloading port  
Port rozładunkowy
- Loading port  
Port załadunkowy
- Shipyard  
Stocznia
- Other (specify) \_\_\_\_\_  
Inny (podać jaki)

2.6 Date of arrival - Data zawinięcia: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

2.7 Date of occurrence - Data zdarzenia: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

2. Date of departure - Data wypłynięcia: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy) - (dd/mm/rrrr)

<sup>1</sup> This format was approved by the fifty-third session of the Marine Environment Protection Committee in July 2005 - Niniejszy format zatwierdzony został na 53. sesji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego w lipcu 2005 r.

<sup>2</sup> In accordance with the IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by Assembly resolution A.600(15) -

Zgodnie z systemem identyfikacji numerów statków IMO przyjętym przez Organizację na mocy uchwały A.600(15)  
 3 The name of the State whose flag the ship is entitled to fly - Nazwa państwa, pod którego banderą jednostka ma prawo pływać.

### 3. INADEQUACY OF FACILITIES - NIEPRAWIDŁOWOŚCI URZĄDZEŃ

3.1 Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered - Rodzaj i ilość odpadów, przy odbiorze których stwierdzono nieprawidłowości portowych urządzeń odbiorczych oraz charakterystyka stwierdzonych nieprawidłowości.

| Type of waste - Rodzaj odpadów   | Amount for discharge (m3) - ilość odpadów do zdania | Amount not accepted (m3) - Nieprzyjęta ilość odpadów | Problems encountered Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate.<br>A No facility available<br>B Undue delay<br>C Use of facility technically not possible<br>D Inconvenient location<br>E Vessel had to shift berth involving delay/cost<br>F Unreasonable charges for use of facilities<br>G Other (please specify in paragraph 3.2)<br><b>Stwierdzone utrudnienia</b> Należy podać stwierdzone utrudnienia odpowiednio używając jednego lub więcej z podanych poniżej symboli.<br>A Brak urządzeń<br>B Opóźnienie<br>C Brak technicznych możliwości skorzystania z urządzeń<br>D Niedogodna lokalizacja<br>E Konieczna była zmiana stanowiska statkowego powodująca opóźnienie/dodatkowe koszty<br>F Zbyt wysokie opłaty za korzystanie z urządzeń<br>G Inne (proszę określić w ustępie 3.2) |
|--|---|--|---|
| <b>MARPOL Annex I related</b> Type of oily waste - <b>Wg. Załącznika I Konwencji Marpol</b> Rodzaj odpadów olejowych:  |   |  |   |
| Oily bilge water - Olejowe wody zęzowe   |   |  |   |
| Oily residues (sludge) - Osady olejowe (szlam)   |   |  |   |
| Oily tank washings (slops) - oleiste popłuczyny po myciu zbiorników (breja)  |   |  |   |
| Dirty ballast water - zanieczyszczone wody balastowe   |   |  |   |
| Scale and sludge from tank cleaning - Kamień i pozostałości olejowe po czyszczeniu zbiorników  |   |  |   |
| Other (please specify) - Inne (proszę wymienić)  |   |  |   |
| <b>MARPOL Annex II related</b> Category of NLS <sup>4</sup> residue/water mixture for discharge to facility from tank washings - <b>Wg. Załącznika II Konwencji Marpol</b> Kategoria Szkodliwych Substancji Płynnych (NLS <sup>4</sup> ) mieszanina osadów i wody pochodzących z popłuczyn po myciu zbiorników do zdania w urządzeniach odbiorczych: |   |  |   |
| Category X substance - Substancje kategorii X  |   |  |   |
| Category Y substance - substancje kategorii Y  |   |  |   |
| Category Z substance - Substancje kategorii Z  |   |  |   |
| <b>MARPOL Annex IV related</b> Sewage - <b>Wg. Załącznika IV Konwencji Marpol</b> Ścieki   |   |  |   |
| <b>MARPOL Annex V related</b> Type of garbage - <b>Wg. Załącznika V Konwencji Marpol</b> Rodzaj śmieci:  |   |  |   |
| Plastic - Tworzywa sztuczne  |   |  |   |
| Floating dunnage, lining, or packing materials - Materiały sztauerskie, okładziny lub opakowania   |   |  |   |
| Ground paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc. - Artykuły z papieru podkładowego, szmaty, szkło, metal, opakowania szklane, naczynia stołowe itp.  |   |  |   |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Cargo residues, paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc. - Pozostałości ładunkowe, artykuły papierowe, szmaty, szkło, metal, opakowania szklane, naczynia stołowe itp. |  |  |  |
| Food waste - Odpady kuchenne  |  |  |  |
| Incinerator, ash - popiół ze spalarek   |  |  |  |
| Other (please specify) - Inne (proszę wymienić)   |  |  |  |
| <b>MARPOL Annex VI related - Wg. Załącznika VI Konwencji Marpol</b>   |  |  |  |
| Ozone-depleting substances and equipment containing such substances - Substancje zubożające warstwę ozonową lub urządzenia zawierające takie substancje                                   |  |  |  |
| Exhaust gas cleaning residues - Pozostałości z oczyszczania spalin  |  |  |  |

4 Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as solidifying or high viscosity as per MARPOL Annex II regulation 1 paragraphs 15.1 and 17.1 respectively - W ustępie 3.2 należy podać odpowiednią nazwę obecnej szkodliwej substancji płynnej (NLS) oraz określić, czy substancja ta przeznaczona jest do uzyskania krzepnięcia, czy wysokiego stopnia lepkości wg. Załącznika II Konwencji MARPOL, przepis 1, odpowiednio ust. 15.1 i 17.1

3.2 Additional information with regard to the problems identified in the above table - Dodatkowe informacje dotyczące nieprawidłowości określonych w tabeli powyżej

---



---



---



---



---

3.3 Did you discuss these problems or report them to the port reception facility? - Czy o stwierdzonych nieprawidłowościach powiadomiono obsługę portowego urządzenia odbiorczego?

Yes - Tak  No - Nie

If Yes, with whom (please specify) - Jeżeli tak, proszę podać kim była osoba przyjmująca powiadomienie.

---



---

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns? - Jeżeli tak, proszę opisać w jaki sposób obsługa portowego urządzenia odbiorczego zareagowała na zgłoszone nieprawidłowości.

---



---

3.4 Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities? - Czy zgłoszenia zapotrzebowania statku na skorzystanie z urządzeń odbiorczych dokonano z odpowiednim wyprzedzeniem (zgodnie z wymaganiami portu w tym zakresie)

Yes - Tak  No - Nie  Not applicable - Nie dotyczy

If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival? - Jeżeli tak, czy uzyskano potwierdzenie możliwości skorzystania z urządzeń odbiorczych w chwili zawinięcia do portu?

Yes - Tak  No - Nie

#### 4. ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS - DODATKOWE UWAGI/KOMENTARZE

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Master's signature - Podpis kapitana statku

Date - Data: \_\_/\_\_/\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)  
(dd/mm/yyyy)

\_\_\_\_\_